

**ES Spanien****Neue Gebührenbeträge**

Mit Gesetz Nr. 41/1994 vom 30. Dezember 1994<sup>1</sup> sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 1995** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

12 410 ESP (11 610 ESP für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern).

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

33 100 ESP zuzüglich 1 330 ESP für jede über 22 hinausgehende Seite der Übersetzung (28 030 ESP zuzüglich 1 065 ESP für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern).

3. Jahresgebühren:

	ESP
3. Jahr	2 715
4. Jahr	3 390
5. Jahr	6 480
6. Jahr	9 565
7. Jahr	12 630
8. Jahr	15 720
9. Jahr	18 795
10. Jahr	21 885
11. Jahr	26 510
12. Jahr	31 130
13. Jahr	35 745
14. Jahr	40 390
15. Jahr	45 015
16. Jahr	51 310
17. Jahr	57 345
18. Jahr	63 515
19. Jahr	69 675
20. Jahr	75 850

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 8 475 ESP

Gebühr für jede ausländische Priorität: 2 545 ESP

5. Gebühr für eine zusätzliche Recherche (Art. 18 Kgl. Verordnung 2424/1986): 13 345 ESP

**ES Spain****New fee rates**

By Law No. 41/1994 of 30 December 1994<sup>1</sup> the fees for patents have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 1995** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

ESP 12 410 (ESP 11 610 for translations on magnetic data carrier).

2. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC:

ESP 33 100 plus ESP 1 330 for each page of the translation in excess of the 22nd (ESP 28 030 plus ESP 1 065 for translation on magnetic data carrier).

3. Renewal fees:

	ESP
3rd year	2 715
4th year	3 390
5th year	6 480
6th year	9 565
7th year	12 630
8th year	15 720
9th year	18 795
10th year	21 885
11th year	26 510
12th year	31 130
13th year	35 745
14th year	40 390
15th year	45 015
16th year	51 310
17th year	57 345
18th year	63 515
19th year	69 675
20th year	75 850

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: ESP 8 475

Fee for each foreign priority: ESP 2 545

5. Fee for a supplementary search (Art. 18 Royal Decree 2424/1986): ESP 13 345

**ES Espagne****Nouveaux montants des taxes**

Conformément à la loi n° 41/1994 du 30 décembre 1994<sup>1</sup>, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1<sup>er</sup> janvier 1995**, les montants suivants sont applicables:

1. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE:

12 410 ESP (11 610 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE:

33 100 ESP plus 1 330 ESP pour chaque page de la traduction au-delà de la 22<sup>e</sup> page (28 030 ESP plus 1 065 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

3. Taxes annuelles:

	ESP
3 <sup>e</sup> année	2 715
4 <sup>e</sup> année	3 390
5 <sup>e</sup> année	6 480
6 <sup>e</sup> année	9 565
7 <sup>e</sup> année	12 630
8 <sup>e</sup> année	15 720
9 <sup>e</sup> année	18 795
10 <sup>e</sup> année	21 885
11 <sup>e</sup> année	26 510
12 <sup>e</sup> année	31 130
13 <sup>e</sup> année	35 745
14 <sup>e</sup> année	40 390
15 <sup>e</sup> année	45 015
16 <sup>e</sup> année	51 310
17 <sup>e</sup> année	57 345
18 <sup>e</sup> année	63 515
19 <sup>e</sup> année	69 675
20 <sup>e</sup> année	75 850

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux:

Taxe de dépôt: 8 475 ESP

Taxe pour chaque priorité étrangère: 2 545 ESP

5. Taxe pour une recherche complémentaire (Art. 18 Décret Royal 2424/1986): 13 345 ESP

<sup>1</sup> BOE 1994, 39424.

<sup>1</sup> BOE 1994, 39424.

<sup>1</sup> BOE 1994, 39424.

**Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Die ab 1995 geltenden Gebührenbeträge wurden in der neuen Auflage dieser Broschüre (Dezember 1994) bereits berücksichtigt.

**FR Frankreich****Neue Gebührenbeträge**

Mit Ministerialerlaß vom 20. Dezember 1994<sup>1</sup> sind einige Gebühren des Institut national de la propriété industrielle geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Frankreich werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 1995** folgende Gebührensätze gelten:

Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 250 FRF + 115 FRF je Anspruch ab dem 11. (unverändert)

Gebühr für die Erstellung eines Berichts zum Stand der Technik: 4 500 FRF

Herstellung und Übermittlung von Kopien der europäischen Patentanmeldung an die Bestimmungsstaaten:  
165 FRF (unverändert) + 5 FRF (unverändert) je Seite und Ausfertigung

**Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (9. Auflage) werden gebeten, den in Tabelle VII, Spalte 2 genannten Gebührensatzentsprechend zu ändern.

**Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"**

The amounts of fees applicable as from 1995 have already been included in the new edition of this brochure (December 1994).

**FR France****New fee rates**

By Ministerial Order of 20 December 1994<sup>1</sup> some fees of the Institut national de la propriété industrielle have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in France are advised that from **1 January 1995** the following rates apply:

Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: FRF 250 + FRF 115 for the 11th and each subsequent claim (unchanged)

Fee for a report on the state of the art: FRF 4 500

Production and transmission of copies of the European patent application to the designated States:

FRF 165 (unchanged) + FRF 5 (unchanged) per page and copy.

**Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (9th edition) are asked to make the appropriate amendment to the amount of fees shown in Table VII, column 2.

**Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les montants des taxes applicables à partir de 1995 ont déjà été pris en considération dans la nouvelle édition de cette brochure (décembre 1994).

**FR France****Nouveaux montants des taxes**

Conformément à l'arrêté ministériel du 20 décembre 1994<sup>1</sup>, certaines taxes perçues par l'Institut national de la propriété industrielle ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en France sont informés qu'à compter du **1<sup>er</sup> Janvier 1995** les montants suivants sont applicables :

Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :

Taxe de dépôt: 250 FRF + 115 FRF par revendication à compter de la 11<sup>e</sup> (inchangé)

Taxe d'établissement de l'avis documentaire : 4 500 FRF

Etablissement et transmission de copies de la demande de brevet européen aux Etats destinataires :

165 FRF (inchangé) plus 5 FRF (inchangé) par page et par exemplaire

**Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (9<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence le montant des taxes figurant au tableau VII, colonne 2.

<sup>1</sup> Journal officiel de la République française 1994, 19041.

<sup>1</sup> Journal officiel de la République française 1994, 19041.

<sup>1</sup> Journal officiel de la République française 1994, 19041.